



Samling af Afgørelser

KENDELSE AFSAGT AF FORMANDEN FOR RETTENS FØRSTE AFDELING

23. maj 2019*

»Retshjælp – ansøgning indgivet før sagsanlæg – økonomisk situation – utilstrækkelige oplysninger og bilag – afvisning af ansøgningen«

I sag T-630/18 AJ,

OP,

sagsøger,

mod

Europa-Kommissionen ved R. Lyal, L. Mantl og B. Conte, som befuldmægtigede,

sagsøgt,

angående en ansøgning om retshjælp i henhold til artikel 147 i Rettens procesreglement,

har

FORMANDEN FOR RETTENS FØRSTE AFDELING

afsagt følgende

Kendelse

Ansøgning og procedure

- 1 Ved stævning indleveret til Rettens Justitskontor den 24. oktober 2018 har ansøgeren, OP, i medfør af artikel 147 i Rettens procesreglement ansøgt om retshjælp med henblik på at anlægge en sag med påstand dels om annullation af Europa-Kommissionens stiltiende afslag på aktindsigt i dokumenter vedrørende de administrative foranstaltninger, der er vedtaget mellem registreringen Ares(2015) 2298835 af 5. juni 2015 og registreringen Ares(2015) 3272640 af 5. august 2015 angående ansøgeren og dennes klage i henhold til artikel 22 i Rådets forordning (EF) nr. 58/2003 af 19. december 2002 om vedtægterne for de forvaltningsorganer, der skal administrere opgaver i forbindelse med EF-programmer (EFT 2003, L 11, s. 1), dels med påstand om en foreløbig foranstaltning, hvorved Kommissionen pålægges straks at give adgang til disse dokumenter.
- 2 Ved skrivelse af 22. november 2018 blev Kommissionen opfordret til at fremsætte sine skriftlige bemærkninger til ansøgerens anmodning om retshjælp.

* Processprog: tysk.

- 3 I sine bemærkninger til Rettens Justitskontor den 10. december 2018 indgivet i henhold til procesreglementets artikel 148, stk. 1, påstod Kommissionen afvisning af ansøgningen om retshjælp.

Retlige bemærkninger

- 4 I henhold til procesreglementets artikel 146, stk. 1 og 2, forudsætter bevilling af retshjælp, at to betingelser er opfyldt, nemlig dels at ansøgeren på grund af sin økonomiske situation helt eller delvist er ude af stand til at betale omkostningerne til juridisk bistand og repræsentation ved Retten, dels at det ikke synes åbenbart, at ansøgerens sag ikke kan antages til realitetsbehandling eller er ugrundet.
- 5 For så vidt angår betingelsen om indtægter bestemmes det i procesreglementets artikel 147, stk. 3, at der med en ansøgning om retshjælp skal følge alle de oplysninger og bilag, der er nødvendige for at vurdere ansøgerens økonomiske situation, såsom en attest udstedt af en kompetent national myndighed, som dokumentation for den pågældendes økonomiske situation. Dette krav fremgår også tydeligt af formularen til ansøgning om retshjælp.
- 6 I den foreliggende sag består den akt, hvorved ansøgeren indgav sin ansøgning om retshjælp, af flere dokumenter, herunder en følgeskrivelse af 12. oktober 2018, hvori ansøgeren giver en kort redegørelse for sin ansøgning. Som bilag 1 til denne skrivelse har ansøgeren vedlagt et resumé på 20-sider over baggrunden for annulationssøgsmålet og anmodningen om en foreløbig foranstaltning, som hun ansøger om retshjælp til, vedlagt bilag, samt som bilag 2 ansøgningsformularen til retshjælp (herefter »formularen«) med bilag, og som bilag 3 en indsigelse mod visse af Rettens medlemmer.
- 7 Indledningsvis skal det angående formularen anføres, at ansøgeren ikke fuldt ud har udfyldt denne. Det kan konstateres, at ansøgeren ikke har udfyldt nogen af felterne i de tre kolonner i tabellen angående »indtægter«, som er medtaget i den del af formularen, der vedrører ansøgerens økonomiske situation (herefter »indtægtstabellen«). Det bemærkes, at disse tre kolonner vedrører indtægter for henholdsvis ansøgeren, en ægtefælle eller samlever og andre personer, som normalt bor hos ansøgeren (barn eller personer, over for hvem ansøgeren har forsørgerpligt).
- 8 I henhold til procesreglementets artikel 147, stk. 2, skal en ansøgning om retshjælp udfærdiges på den formular, der er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*, og ansøgninger om retshjælp, som er indgivet uden formularen, behandles ikke. Endvidere skal ansøgeren i slutningen af formularen underskrive og datere ansøgningen og erklære på »tro og love, at oplysningerne i denne ansøgning om retshjælp er korrekte«. Er formularen ufuldstændigt udfyldt, som det er tilfældet her, kan ansøgningen om retshjælp derfor afvises.
- 9 For så vidt angår i det mindste ansøgerens egne indtægter fremgår det dog af en »supplerende tro og love-erklæring om [ansøgerens] udgifter og midler til dækning af leveomkostninger«, dateret den 12. oktober 2018 og vedlagt som bilag 5 til formularen (herefter »den supplerende erklæring«), at ansøgeren hævder ikke at have nogen indtægt, og hun henviser til en række oplysninger om sin økonomiske situation og sine vilkår for at forsørge sig selv. Det bemærkes, at disse oplysninger til dels dækker de oplysninger, der skal oplyses i første kolonne i tabellen »indtægter«.
- 10 Det kan derfor fastslås, at ansøgeren med hensyn til sin egen økonomiske situation og sine egne indtægter fastholder ikke personligt at have nogen indkomst, og at ansøgeren i overensstemmelse med instruksen i bemærkningen nederst på side 4 i formularen forsøger at forklare i den supplerende erklæring, hvordan hun forsørger sig selv.
- 11 Som det fremgår af procesreglementets artikel 147, stk. 3, angående vurderingen af ansøgerens økonomiske situation, skal de oplysninger og bilag, der følger med ansøgningen om retshjælp, gøre det muligt at vurdere, om ansøgeren i betragtning af sin økonomiske situation er helt eller delvist ude af stand til at dække udgifterne til bistand og repræsentation ved Retten. Denne vurdering forudsætter

nødvendigvis, at ansøgeren fremlægger oplysninger og dokumentation, der er dateret tilstrækkeligt tæt på den dato, hvor ansøgningen blev indgivet, således at der på en objektiv måde kan foretages en vurdering af ansøgerens finansielle kapacitet til at dække de omhandlede udgifter. Således anføres det navnlig under overskriften »Indtægter« i formularen, at »(h)vis Deres indtægter på tidspunktet for ansøgningen ikke er ændrede i forhold til sidste år, vil de indtægter, der tages i betragtning, være dem, som De har angivet til de nationale myndigheder for perioden fra den 1. januar til den 31. december sidste år«, og at »[h]vis Deres økonomiske situation har ændret sig, vil det være Deres aktuelle indtægter fra den 1. januar i år til datoen for Deres ansøgning, som tages i betragtning«.

- 12 I den foreliggende sag hævder ansøgeren imidlertid for det første, at »dokumentet [ansøgning om retshjælp] er fyldestgørende, fordi retshjælp blev bevilget på grundlag af de samme oplysninger og dokumenter i sagerne [fortroligt]¹ og T-478/16 AJ«. Ansøgeren har således som bilag 1 til sin ansøgning vedlagt et bevis for indkomst fra 2015 og som bilag 2 en skrivelse fra Deutscher Akademischer Austauschdienst (den tyske universitetsudvekslingstjeneste), der bekræfter, at ansøgeren modtog et stipendium indtil den 31. januar 2016. Selv om retten fandt, at disse dokumenter var relevante ved vurderingen af ansøgerens daværende finansielle kapacitet med hensyn til den pågældende periode og på den dato, hvor ansøgningerne om retshjælp blev indgivet i de sager, der blev afsluttet med kendelser [fortroligt] og af 16. februar 2017, OP mod Kommissionen (T-478/16 AJ, ikke offentliggjort), er det ikke tilfældet i denne sag. Ansøgningen om retshjælp blev således indgivet i oktober 2018, næsten tre år efter, at dokumenterne blev udarbejdet. Som det imidlertid fremgår udtrykkeligt af vejledningen under overskriften »Indtægter« i den i punkt 11 ovenfor omhandlede formular, skulle ansøgeren fremlægge oplysninger om sine indtægter i 2017 eller endog i 2018 (herefter »den relevante periode«).
- 13 For det andet gør hverken kontoudtoget for ansøgerens konto i Sparda-Bank Baden-Württemberg eG af 22. juni 2017, skrivelsen af 26. juni 2017, som ansøgeren har sendt til banken for at anfægte lukningen af hendes bankkonto, Sozialgericht Kölns (domstol i socialretlige sager i Köln) afgørelse af 9. februar 2018 om at bevilge retshjælp, dokumentet af 17. juli 2017 om Amtsgericht Esslingens (byret i Esslingen, Tyskland) godtgørelse af udgifter, påkravet af juni 2017 til ansøgeren fra delstaten Baden-Württemberg (Tyskland) om betaling af gæld, dokumentet om et seminar fra den 19. til den 23. april 2015, eller erklæringen om ansøgerens arbejdstid ved universitetet i Tübingen (Tyskland) fra den 19. til den 25. april 2015, som er vedlagt som bilag 3, 4 og 5a-5d til formularen, det muligt at opgøre ansøgerens indtægter i den relevante periode med henblik på at vurdere hendes økonomiske situation og dermed vurdere hendes evne til at betale sagsomkostningerne.
- 14 For det tredje oplyser ansøgeren i den supplerende erklæring, at hun dels arbejder som konferencelærer i delstaten Baden-Württemberg dog uden at have modtaget nogen form for økonomisk kompensation siden 2015 som følge af tvister, som stadig verserer, mod universitetet i Tübingen, dels udøver honorære aktiviteter eller virker som konferencier i internationale organer, hvilket ikke medfører nogen form for aflønning. Endvidere præciserer ansøgeren, at udbetaling af godtgørelse for omkostninger, som hun har afholdt i forbindelse med retssager, vil dække hendes behov. Endelig har hun angiveligt ikke en bankkonto, og der er ikke nogen selvangivelse for den relevante periode på grund af de omkostninger til retssager, ansøgeren skal betale.
- 15 Disse oplysninger i den supplerende erklæring er særdeles kortfattede og endda tvetydige.
- 16 For det første er det for så vidt angår indtægt i form af godtgørelse for omkostninger klart, at de er knyttet til specifikke begivenheder i forbindelse med retssager, og de bidrager således ikke til forståelsen af, hvordan ansøgeren uden indkomst får opfyldt sine mest basale daglige behov, navnlig fødevarer, tøj og bolig. Som ansøgeren selv anerkender i den supplerende erklæring, kan denne form for finansielle ydelser ikke sidestilles med en indtægt, der kan understøtte en persons daglige behov.

¹ – Fortrolige oplysninger udeladt.

- 17 Desuden skal det bemærkes, at godtgørelse for omkostninger, som ansøgeren hævder at have afholdt i forbindelse med retssager, nødvendigvis efter deres art i hvert fald til dels modsvarer en udgift, som ansøgeren eller en anden person forinden har måttet afholde. Ansøgeren har imidlertid ikke fremlagt dokumentation, der gør det muligt at konstatere, på hvilket grundlag udbetalingen er sket, eller hvordan eller under hvilke omstændigheder en sådan udgift skulle være blevet afholdt. Ansøgeren, der angiveligt er uden indtægter, har ikke kunnet afholde sådanne udgifter på forhånd.
- 18 Endvidere kan påstanden i den supplerende erklæring om, at ansøgeren ikke er i stand til at udarbejde en selvangivelse for den relevante periode på grund af de retssagsomkostninger, hun har afholdt, og som hun har opregnet i den omhandlede erklæring, ikke tages i betragtning ved behandlingen af nærværende ansøgning. Sådanne omkostninger, som i det foreliggende tilfælde angiveligt er genstand for en tvist ved de nationale domstole, kan ikke begrunde undladelsen af at udarbejde selvangivelse eller under alle omstændigheder og i det mindste undladelsen af – på trods af de udtrykkelige anvisninger i formularen – at fremlægge en attest udstedt af en kompetent national myndighed, der godtgør ansøgerens aktuelle økonomiske situation.
- 19 Endelig skal det bemærkes, at ansøgeren ikke, selv om det udtrykkeligt kræves i skemaet ”Indtægter”, har angivet, om hun modtager nogen form for ydelser, dagpenge eller pension, og heller ikke har angivet indtægter for en eventuel ægtefælle eller samlever eller en anden person, som ansøgeren forsørger, og som normalt bor i husstanden.
- 20 For fuldstændighedens skyld skal det bemærkes, at det fremgår af sagsakterne, at næsten alle de dokumenter, der er udarbejdet af ansøgeren i 2017 og i 2018 – følgeskrivelsen, bilag 1 og 3 til denne, dokumenterne fremlagt som bilag 3, 5 og 6 til ansøgningen og dokumenter såsom skrivelser og e-mails, der var vedlagt bilag A, B, F, G og H – til støtte for det resumé, der er indeholdt i bilag 1 til ansøgningen, udtrykkeligt angiver på det brevpapir, der er brugt til visse af dokumenterne og ved angivelse af stilling og kontaktoplysninger for underskriveren, dvs. ansøgeren, at ansøgeren i det mindste siden 2018 tilsyneladende har udført arbejde for fysik- og astronomiafdelingen på Rutgers State University i New Jersey (USA), hvis postadresse er 136 Frelinghuysen Road, Piscataway, NJ 08854-8019. Desuden fremgår et mobiltelefonnummer i USA af kontaktoplysningerne i bilag G.
- 21 I betragtning af denne konstatering for fuldstændighedens skyld, som også angår hele 2018, og som er uden nogen forklaring fra ansøgerens side, kan der med rette spørges til, om ansøgeren i realiteten har haft fast arbejde ved Rutgers State University. I den forbindelse påhviler det under alle omstændigheder ansøgeren at specificere de materielle og finansielle betingelser, hvorunder hun udfører dette arbejde, og i overensstemmelse med instrukserne under overskriften »Indtægter« i formularen at fremlægge oplysninger om og dokumentation for sine nuværende indtægter, fra den 1. januar 2018, vedrørende dette arbejde.
- 22 Af det ovenstående følger, at det ikke er muligt at fastslå, hvilke indtægter der sætter ansøgeren i stand til at forsørge sig selv i den relevante periode.
- 23 Ud fra disse betragtninger må det konkluderes, at ansøgeren ikke har godtgjort tilstrækkeligt, at hun på grund af sin økonomiske situation helt eller delvis er ude af stand til at afholde udgifterne til bistand og repræsentation ved Retten.
- 24 Da betingelsen i procesreglementets artikel 146, stk. 1, under disse omstændigheder ikke er opfyldt, skal denne begæring om retshjælp afvises, uden at det er nødvendigt at tage stilling til, om det forestående sagsanlæg åbenbart ikke kan antages til realitetsbehandling eller er ugrundet.

På grundlag af disse præmisser træffer

FORMANDEN FOR RETTENS FØRSTE AFDELING

følgende afgørelse:

Ansøgningen om retshjælp i sag T-630/18 AJ afvises.

Således bestemt i Luxembourg den 23. maj 2019.

Justitssekretæren
E. Coulon

Præsident
I. Pelikánová